

TEMERINI ÚJSÁG

XXII. évfolyam 47. (1130.) szám

Temerin, 2016. november 24.

Ára 50 dinár

Vízlecsapolási illeték minden területre

A polgárok értetlenül állnak a nagy számlák előtt

Szerbiában 2012-ben hoztak törvényt a vízlecsapolási illeték fizetéséről. Ez alapján állapítják meg a termő-és erdőfölddekről, építési telkekről, a közutakkal borított és egyéb földterületekről való vízlecsapolás éves díjának mértékét. Egészen 2015-ig nem alkalmazták a törvényt, akkor érkezett meg a polgárok címére meglepetésként az adóügyi hivataltól a befizetésről szóló számla, mégpedig viszszamenőleg a 2013-as és 2014-es évre. Az állt rajta, hogy 15 napon belül fizetniük kell, vagy kényszermegfizetésre kerül sor.

Mindeddig csak azoknak kellett vízlecsapolási díjat fizetniük, akiknek mezőgazdasági földterületeik voltak, mostantól pedig mindenkinek, akinek a nevén bármilyen terület, erdő, telek, építkezési terület van. A termőföldek után a lecsapolási díj évi összege a kataszteri jövedelemtől függ. Községenként másként fizetnek a jogi személyek, és másként a természetes személyek. Ezt bizottság állapítja meg. Más összegek vannak a rétek, legelők, erdőföldek, építési telkek, közutakkal borított és más földterületek esetében. A lecsapolási díj évi mértéke a telek, illetve a föld szerinti kataszteri község mezőgazdasági telkeinek átlagos kataszteri jövedelmétől függ, és a termőföldek lecsapolási díjának a hússzorososa. A lecsapolási díjat a vízügyi törvény (megjelent a Szerb Köztársaság Hivatalos

Közlönyében) értelmében kell elszámolni, kironi és behajtani.

Temerinin, mint a többi településen, hatalmas felháborodást okozott a csekkek érkezése. A fizetendő díjat a vízvezető rendszerek, csatornahálózat (22 ezer kilométer van csak a Vajdaságban!), az infrastruktúra, szivattyútelepek, mezőgazdasági, erdészeti földterületek korszerűsítésére, karbantartására fordítják. A vízlecsapolási illetékből jut a vízgazdálkodással megbízott közvállalatokhoz is, ők tartják karban az öntözőcsatornákat aszály esetén, de védekeznek a belvizek ellen is.

Miután a kataszterből kapják az adatokat, rengeteg hiányosság van. Nem is értik egyesek, hogy milyen területeiken végzik a lecsapolást, mert szerintük az már régóta nincs is a tulajdonukban. Több éve elhunyt személyek nevére is érkezik végzés, ami ellen nem lehet fellebbezni, csak közigazgatási pert lehet indítani.

Most a csekkek a 2015-ös, 2016-os évre érkeztek. A fizetési határidő ismét 15 nap. Akik nem fizettek határidőre a korábbi két évre, azokak késedelmi kamatot számoltak fel. A község háza köztársasági adóügyi osztályán egymás kezébe adják a kilincset az emberek. Bár a hivatalnokok igyekeznek megértéssel fogadni a panaszosokat, sokat nem tehetnek, a kataszterbe utalják őket, hogy ott próbálják rendezni a kérdéses terület nagyságát. **G. B.**

Csárdáskirálynő

Az Újvidéki Színház társulata december 10-én, szombaton a temerini színházteremben ismét színre viszi a Csárdáskirálynő című operettet. Az este 7 órakor kezdődő előadásra a rádió szerkesztőségében váltható belépőjegy 350 dináros áron.

Bemutató a Szirmaiban

Vasárnap, november 27-én este 7 órai kezdettel a Szirmai Károly MME színjátszói Nagy Sándor rendezésében bemutatják Csorba Béla: A szabadság betegek című népi játékát, melynek témája az '56-os forradalom és szabadságharc – temerini vonatkozásban. Jegyek elővételben 200 dináros áron válthatók minden este 18 órától az egyesület klubhelyiségében. Minden érdeklődőt szeretettel várnak!

Lezajlott a 25. Tini fesztivál

A Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület szervezésében csaknem telt ház előtt került sor szombaton este a sportcsarnokban a 25. Tini és Ifjúsági Táncdalfesztiválra. Az ország egyetlen ilyen jellegű rendezvényén ez alkalommal is kimagasló produkciók születtek, az énekesek jól szerepeltek. A szervezők az idén tizenkilenc fiatalnak adtak lehetőséget fellépésre, közülük tizenöt a tini, míg négyen az ifjúsági kategóriában versenyeztek.

Antal Szilárd, a Magyar Nemzeti Tanács Végrehajtó Bizottsága tagjának köszöntője után elsőként a tavalyi fesztivál tini és ifjúsági korcsoportjának győztesei álltak színpadra, felelevenítve a huszonegyedik Tini hangulatát. A Jovan Adamov, Gőz László, Kurczinák Kiss Szilvia és Erős Ervin összetételű zsűrinek most sem volt könnyű dolga, mert olykor csak árnyalatnyi különbségek mutatkoztak a produkciók között. Mint korábban, úgy most is a megjelenés, a tiszta énekhang, valamint a dikció számított legfőbb mércének. A szakmai zsűri az ifjúsági kategóriában a temerini **Sánta Tímeának** ítélte oda az első helyet, második a szintén temerini **Bíró Mónika** lett, harmadik pedig a tornyosi **Kovács Kristóf**. A tini korosztályban a külai **Balla Anita** bizonyult a legjobbnak, második a szintén külai **Balla Georgina**, míg a harmadik helyezett a temerini **Sziveri Éva** és a törzsudvarnoki **Gúth Emília**. Különdíjat a topolyai **Cservenák Mariannának** és a temerini **Gusztony Endrének** ítéltek oda. A Tini közönségdíjasa az ugyancsak temerini Sziveri Éva.



A 25. Tini zárójelenete a díjazottakkal

Folytatása a 7. oldalon

Bevételek és kiadások

Ötven százalékos a költségvetési terv háromnegyed évi megvalósítása

Pásztor Róbert elnökletével megtartotta X. ülését a községi képviselő-testület. A napirend meghatározása előtt az elnök bejelentette, hogy Tijana Rauković Pinter, aki eddig A mi Temerinünkért polgárok csoportosulásnak volt a képviselője, kilépett a frakcióból és független képviselőként kíván tevékenykedni. Robert Karan pedig ismételtén kérte a fogyasztásra alkalmatlan csapvíz használatának megtiltását, amit a képviselők újfent nem fogadtak el. Így a meghívóban szereplő napirend került elfogadásra, aminek keretében a képviselők elfogadták Sonja Todorovićnak, a községi tanács mezőgazdasági reszortfelelősének írásban benyújtott lemondását. A továbbiakban a képviselők hozzászólás nélkül elfogadták a temerini község 2016. évi költségvetéséről szóló határozat 2016. január–szeptember időszakra vonatkozó megvalósítást tartalmazó jelentését.

Az ülés végén a képviselők kérdéseket tettek fel. Robert Karan a csapvíz minőségével kapcsolatosan tett fel három kérdést, aminek megválaszolását a közművállalattól várja. Sérelmesnek találta, hogy a korábban feltett kérdéseire nem kapott választ. Csorba Béla megdicsérte ugyan a Gas közvállalat megbízott igazgatóját, mert válaszolt kérdésére, ám felrótta, amiért az igazgató nem értette, vagy nem akarta megérteni a kérdés lényegét. A kapott válaszban azt írták (felolvasta), hogy a közvállalat jogi szolgálata nem találja azt a törvényt, amely előírja, hogy a foglalkoztatottak hány százalékát kell, hogy kitegye a nemzeti kisebbségek számaránya, és kérték, hogy a kérdés feltevője juttassa el nekik a törvény szövegét, amelyet megsértettek. Csorba javasolta a községi igazgatásnak, hogy juttassák el a megbízott igazgatónak a megfelelő törvényt és az ahhoz járó kísérelő rendelkezéseket.

A megvalósításról összefoglalót Milka Jurić, a községi tanács pénzügyfelelőse mondott. Közölte, hogy 2016. évre a községi költségvetésben valamivel több mint 1,1 millió dinárt terveztek, amelyből 580 ezer dinár bevétel, vagyis az előirányzott összegnek alig valamivel több mint a fele (50,75 százalék) folyt be. Az egyik legfőbb bevételi forrásból, az adókból a tervezett bevétel 61,35 százaléka valósult meg, míg a magasabb hatalmi szintről történő átutalások a tervezettnél csupán 39,47 százalékát érték el.

Ami a tervezett kiadásokat illeti, azok 57,25 százalékban teljesültek. Ennek részét képezte a foglalkoztatás előmozdítására szánt keret, amit 10 millió dinárra terveztek, és csaknem teljesen megvalósult. Az óvoda részére 121 millió dinárt szántak, aminek csak valamivel több mint a felét utalták át. A közkönyvtár viszont megkapta a tervezett összeg 70 százalékát (8 millió dinárt). A művelődési központ sem kapta meg a kilenc hónapra tervezett összeget, hanem annak csak a 63 százalékát (13 millió dinárt). A tervezettnél kevesebb mint a felét kapta a Kiépítési és Településfejlesztési Igazgatóság, míg a helyi közösségek terveikből

FEBRUÁRIG ELKÉSZÜL A JÁREKI EMLÉKMŰ

A képviselő-testület októberi ülésén Grisza Mária megkérdezte, milyen szakaszában van a német áldozatok emlékére tervezett járeki emlékmű építése, és mikorra készül el. A kérdésre Dejan Bradaš válaszolt, aki elnöke annak a képviselő-testületi bizottságnak, amely a Duna-menti svábok emlékművének felállításában illetékes.

Eszerint a beruházó (a Német Duna-menti Svábok Egyesülete) képviselőjének közlése szerint az emlékmű építését a mitrovicai Granit doo vállalat végzi. November második felében helyezik le az emlékmű alapjait, a kereszt és a márványlapok elkészítése és elhelyezése pedig az importból származó márvány megérkezésétől függ, ami a beruházó megítélése szerint decemberben várható. A kereszt felállítása az időjárás függvényében alakul, de vélhetően a jövő év februárjáig megtörténik. Egyébként az emlékmű állítására megvan minden szükséges engedély.

fakadóan megkapták az évi tervből származó támogatás 44-82 százalékát. A sportszervezetek működésükre a tervezett összeg 64 százalékát, rendezvényeikre a 77 százalékát kapták meg. Ötven százalék körüli támogatásban részesültek a civil szervezetek, azzal, hogy a kisebb összeget igénylők megkapták csaknem a teljes évi járandóságát.

A képviselők vita nélkül elfogadták a temerini község területén állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterületen elvégzendő terménybetakarításról szóló határozatot. Ennek lényege, hogy a bérbe vagy használatra nem adott állami földek illegális művelőitől elveszik a betakarított termést. Az elfogadásra került határozat nem sokban érinti a temerini határban gazdálkodókat. A határozat szövegét a köztársaságból írták át.

Napirenden szerepelt még a közművállalat alapszabálya negyedik módosításának és kiegészítésének jóváhagyása, valamint a közművállalat munkatársainak jóváhagyása, ami a megszűnőben levő Kiépítési és Településfejlesztési Igazgatóság dolgozói átvételére vezethető vissza. Napirenden szerepeltek még választásokkal és kinevezésekkel kapcsolatos jóváhagyások és a testület korábbi üléseiről készült jegyzőkönyvek elfogadása.

G. B.

KUTYAHARAPÁSÉRT TÖBB MINT 8 MILLIÓ DINÁR

Dalibor Šandor ugyancsak a képviselő-testület októberi ülésén megkérdezte, hogy mennyit költöttek a községi költségvetésből, és mennyit fizetett a közművállalat a kutyaharapások okozta kártérítési követelések megfizetésére 2010-től 2015-ig. A válaszból kiderül, hogy 2010-ben kutyaharapásért nem történt kártérítés fizetése, ám 2011-ben a közművállalat 561 548 dinárt fizetett, a következő évben pedig 466 ezret az önkormányzat. 2013-ban az önkormányzat 1 373 050 dinárt, 2014-ben 350 ezret az önkormányzat és 1 851 702 dinárt a közművállalat. Tavaly az önkormányzat 2 256 849, a közművállalat pedig 1 234 460 dinárt fizetett a kutyaharapás sérültjeinek. Összesen az említett öt évben valamivel több mint 8 millió dinárt.

MOGYORÓ- ÉS ALMAVÁSÁR

Kínálatunkból: ez alkalommal kedves vásárlóink figyelmébe ajánljuk az aranysárga színű, édeskés, kellemes ízű, illatos, arany ill. sárga deliseszt, amely aromájának és illatának köszönhetően a világ legelterjedtebb almafajtája.

Almáinkat keresse a heti piacokon és otthon Petriéknél, Munkácsy Mihály u. 2.

Tel.: 021/843-243

PC Land Shop
TEMERIN

Újvidéki utca 342/2
(„Beba” butikkal szemben)
064/6-138-344

*** NAGY VÁLASZTÉKBAN, KEDVEZŐ ÁRON ***

LAPTOPOK, SZÁMÍTÓGÉPEK, TABLETOK
SZÁMÍTÁSTECHNIKAI ESZKÖZÖK
RIASZTÓ ÉS MEGFIGYELŐ KAMERA RENDSZEREK
JÁTÉK KIEGÉSZÍTŐK (GAMER TERMÉKEK)
GPS NAVIGÁCIÓK, KÁBELOK
PECSÉTEK KÉSZÍTÉSE CÉGEKNEK
MÁRKÁS KARÓRÁK ÉS ELEMENY KARÓRÁKBA

SZERVÍZ ÉS ELADÁS



Megszűnik a Temerini Rádió

A temerin.info internetes hírportál M. M. aláírással írja, hogy december 1-jétől beszünteti adását a Temerini Rádió. A törvény értelmében a hírközlő szerveket korábban záros határidővel privatizálni kellett, amire a Temerini Rádió esetében nem került sor. 2015 októberétől az intézmény Temerin Község tulajdonát képezte, és „kiadója” is a község volt, a sugárzási engedélyt a szabálytalan jogi státus ellenére a fent említett időpontig sikerült meghosszabbítani. Ennek lejárta után semmilyen jogalapja nem maradt annak, hogy működjön.



Ismeretlenek a napokban több pihenőpadot megrongáltak Temerin legszűkebb központjában

Önkéntes fegyveres katonai szolgálat

Szerbia Hadserege (Vojska Srbije, VS) közleményben értesíti az érdekelteket önkéntes fegyveres katonai szolgálat lehetőségéről. Jelentkezhetnek mindazok a férfiak és nők, akik az adott naptári évben betöltik 19–30. életévüket. A tartalékos tiszti tanfolyamra jelentkezőknek felsőfokú iskolai végzettséggel kell rendelkezniük.

A jelentkezés általános feltételei: • Szerb Köztársaság állampolgársága • A jelentkező ellen nem folyik büntetőeljárás és nem lett jogerősen elítélve olyan bűncselekményért, amelyet hivatalból üldöznek • Nem ítélték el hat hónapnál hosszabb börtönbüntetésre • Egészségileg alkalmas katonai szolgálatra • Nem szolgált le fegyveres katonai szolgálatot. Önkéntes fegyveres katonai szolgálat révén a következők valósíthatók meg: • Munkalehetőség Szerbia Hadseregében és véderőminisztériumában. A 10 legjobb előmenetelű katona számára a szolgálat letöltése után felkínálják a belépés lehetőségét a hivatásos katonai szolgálatba, az összes többi katonának pedig lehetővé válik a belső pályázatokon állandó munkára jelentkezni • A belügyminisztériumnál és az őrző-védő szolgálatoknál való elhelyezkedési szándék és általában munkavállalás esetén referenciát lehet szerezni • Lehetőség van pályázni az aktív tartalékállományba való felvételre • A megszerzett tudás és képességek alkalmazhatók az életben és a munka során • Hagyományok ápolása.

Az önkéntes fegyveres szolgálat idején a katonáknak illetmény jár, mégpedig az első három hónapban, az alap- és a szakkiképzés idején ugyanannyi, mint eddig a központokban, a negyedik hónapban az összeget 15000 dinárra, majd a szolgálat ötödik és hatodik hónapjában húsz-, illetve huszonötezer dinárra emelik. Minden további információ megtalálható a www.mod.gov.rs honlapon a Véderőminisztérium megfelelő honlapján.

Az iskolások tűzvédelmi oktatásáról

*Szerbiában évente 35-40 ember
szenved tűzhalált*

Szerbiában a tüzesetek hetven százalékát a tudatlanság és figyelmetlenség okozza. A fűtési idény kezdetén fokozott elővigyázatossággal kell eljárni. A Tűzvédelmi törvény szabályozza az ezzel kapcsolatos teendőket. Elek László temerini tűzoltóparancsnok és az önkéntes tűzoltó egyesület titkára szerint fontos, hogy a szülők idejében felkészítsék gyerekeiket arra, hogyan kell eljárniuk tűz esetén: – Évente jönnek óvodás- és diákcsoportok ide, a tűzoltóotthonba. Elmondjuk nekik, mit kell tenniük az esetben, ha tűz üt ki a házban, a lakásban, amelyben tartózkodnak, de intézményes tűzvédelmi oktatás nincs az iskolákban. A gyerekeknek fejből kell tudniuk a tűzoltók telefonszámát, a szülőknek pedig hozzá kell járulniuk ahhoz, hogy gyerekeiket felvilágosítsák a tűz veszélyeiről. Azt is fontos tudni, hogy tíz évnél fiatalabb gyermek nem maradhat felügyelet nélkül egyedül a házban, mert mindig megtörténhet a baj. A helyi Lukijan Mušicki iskolában tűzoltó szakirány működik, az ott tanulókat gyakorlati képzését mi végezzük – mondja Elek László.

A Nemzetközi Tűzvédelmi Szervezet adatai szerint Szerbiában évente mintegy 18 ezer tüzeset történik 35-40 ember halálát okozva, a kimentett egyének száma pedig mintegy ezerre tehető. Miközben egyre több szomszédos országban teszik kötelezővé az intézményes tűzvédelmi oktatást, Szerbiában ez mindössze a pedagógusok és más iskolai dolgozók számára előírt kötelesség.

Sziveri Béla, a Kókai iskola igazgatója a témával kapcsolatban szintén kiemeli, hogy a diákok tűzvédelmi oktatása nem az iskola hatáskörébe tartozik, de azért mégis vannak kötelező feladatok e téren. – A pedagógusoknak háromévente rövid tűzvédelmi tanfolyamot kell elvégezniük. Félévenként az illetékes hatóság ellenőrzi az iskola tűzvédelmi felszerelésének üzemképességét. A illetékes szervek továbbá évente felülvizsgálják, elvégezték-e az oltókészülékek üzemképességének ellenőrzését, megvan-e az előírt 2,5 légköri nyomás a tűzcsapokban, továbbá a villámelhárító rendszert is ellenőrzik.

T. F.

Önkéntes munkával

Sikerült felújítani a meglehetősen rossz állapotban levő közös írs betonburkolatát. A kivitelezésben részt vett: Kalmár Zoltán szobafestő, Varga Bernát kőműves, Zelenka Géza Kovács, Sós Róbert és Tóth Dénes. Köszönjük.

FÖLDET BÉRELEK

Tel.: 063/8-920-687

A közelgő advent alkalmából a

Nagy-Lackó virágüzletben

válasszon asztali vagy ajtóra való adventi koszorút, ablakdíszet, díszes masnit és más kellékeket. Fenyőágak és tűzöszivacs is kapható.

Népfront utca 52.

Tel.: 843-079, 062/863-82-18



Szent Cecíliara emlékeztek



A Szent Cecília nevét viselő egyházi énekkar tagjai névadójukra emlékeztek vasárnap a 10 órás szentmisén, ugyanis személyében az egyházi zene, az énekesek, zenészek védőszentjét tisztelik. Az ünnep alkalmából a kórustagok közös éneklésre hívták mindazokat, akik egyházi zenével foglalkoznak: az Őszirózsa kórust, a Dalárdát, a fívósokat, a Dávid csillagait. A szentmisét követően közös felvétel készült Szungyi László esperesplébánossal és Szöllősi Tibor atyával, majd agape következett a hittanteremben



A szentmise után megvendégelték az énekeseket és a zenészeket

**Névjegykártyák, meghívók, öntapadó feliratok, cégtáblák
stb. a Temerini Újság nyomdájában. Tel.: 843-750**

XI. Záporka

A Vajdasági Magyar Versmondók Egyesülete, az Izida Anya- és Gyermekvédelmi Társulat és a bácsfeketehegyi Feketics Művelődési Egyesület jóvoltából meghirdetett XI. Záporka Vers- és Prózamondó Találkozót október 22-én tartották meg Bácsfeketehegyen. A temerini Kókai Imre Általános Iskolából Morvai Melinda és Sarok Lipót Georgina diákjai az ide is részt vettek a versenyen, és mint mindig, kiválóan szerepeltek. Két korcsoportban versenyeztek, a Napraforgó csoportban Drahos Adrián első osztályos, a Szivárvány csoportban, Homolya Krisztián nyolcadik osztályos, Boros József szintén nyolcadikos tanuló, akik szereplésükért dicséretben részesültek. Kozma Márk pedig a Napraforgó csoportban első díjat nyert kiemelkedő teljesítményéért. Gratulálunk az elért eredményhez!

Méci

Egyházközségi hírek

Készülődés bér mátkozásra

Vasárnap a **bérmálkozó jelöltek bemutatása** bérmászúleikkel együtt a diákmisén. Előtte szombaton próba a templomban 10 órakor. Gyónási alkalom számukra csütörtökön az esti mise előtt, 16:30-16:55-ig, szombaton 9:30 órától, valamint a próba után.

Vasárnap, Ádvent 1. vasárnapja. **Gyűjtést** rendezünk a legrászorultabb gyermekek **Mikulás-csomagjára**. Ezen a vasárnapon a mise kezdetén megáldjuk az ádventi koszorúkat.

A **Pasztorális Tanács** rendkívüli gyűlése csütörtökön, nov. 24-én 17:45 órakor az esti szentmise után lesz.

Elmélyülés hitünk szépségében és értelmességében a **felnőttek számára pntekenként 19 órakor**. Ide várjuk azon fiatalokat és felnőtteket is, akik nem részesültek valamilyen szentségben.

December 3-án, szombaton **Ádventi Ifjúsági Lelkinapot** szerveznek Szabadkán. Már a hetedik osztályos fiatalokat is várják a szervezők. Lehetőség ez egy közös kirándulásra, más fiatalokkal való ismerkedésre, és az ádventben lévő lelki feltöltődésre. Jelentkezni minél előbb Tibor atyánál.

A **DECEMBERI PLÉBÁNIAI HITTAN** beosztása a következő: **1. a, b** osztály december 7-én, szerdán 15 órakor. **1. c** osztály a teledi közösségi házban december 2-án, pénteken 15 ó. **2. a** osztály december 2-án, pénteken 12 órakor. **2. b** osztály december 2-án, pénteken 11:15 órakor. **2. c** osztály a teledi közösségi házban december 2-án, pénteken 16 ó. **3. a** osztály november 30-án, szerdán 15 órakor. **3. b** osztály november 30-án, szerdán 14 órakor. **3. c** osztály a teledi közösségi házban december 9-én, pénteken 15 órakor **7. a** osztály november 29-én, kedden 15 órakor. **7. b** osztály december 6-án, kedden 15 órakor. **8. a** osztály november 29-én, kedden 16 órakor. **8. b** osztály december 6-án, kedden 16 órakor. **8. c** osztály a teledi közösségi házban december 9-én, pénteken 16 ó. **8. d** osztály december 7-én, szerdán 16 órakor.

A miseredet lásd a 10. oldalon

**Gyári csomagolású
LG LED televíziók,
Szerbiában érvényben levő**

jótállással eladóok.

Tel.: 063/8-623-948



Teadélután

Vasárnap délután az I. Helyi Közösség kézimunka csoportja teadélután tartott. A szervezőkhöz 15 helységből érkeztek vendégek, összesen 170-en jöttek össze. A rendezvényt a Szirmai Károly MME kis táncosai és énekesei tették színesebbé. A rendezvény nagyszerű hangulatban, zeneszó mellett az esti órákig tartott.



Sulisztár

A Sulisztár énekes-zenés verseny általános iskolások számára, amelyet minden évben Tiszakálmánfalván (Budiszaván) rendeznek meg az ottani Petőfi Sándor Művelődési Egyesület szervezésében. Az idén tizedik alkalommal rendezték meg, 69 résztvevője volt. A fellépők négy kategóriában versenyeztek. Az elsős és másodikos tanulók kategóriájának első helyezettje Molnár Szípán Nikoletta (Temerin), második Varga Sztár Hanna (Temerin), a harmadik pedig Szilák Noémi lett. A 3. és 4. osztályos gyermekek kategóriájában első helyen Túró Tímea végzett, a másodikon Csonka Brigitta, a harmadikon Ország Ivóna. Az ötödikes és hatodikos diákok kategóriájának győztesei Varga Nikoletta, Szabó Laura, valamint Molnár Mona. A hetedik és nyolcadikos gyerekek kategóriájának első helyezettje Tóth Panna lett, második Fazekas Levente, a harmadik pedig Tóth Ottó.

• 1988-as gyártmányú Tomos Automatik moped üzemképes állapotban eladó. Nincs bejegyezve. Telefonszám: 063/8-503-307.

Az Őszirozsa vegyeskórus ünnepe

A kórus munkája 14 évvel ezelőtt kezdődött, az akkori három nyugdíjas Bedekovics Mária, Kihut Ilona és Verebélyi Aranka eltervezték, hogy énekkar megszervezésében folytatják tevékenységüket. A kezdet igen szerény körülmények között, jövedelem nélkül, amatőr alapon indult. Odaadó munka, a zene és az emberek iránti szeretet azt eredményezte, hogy igen rövid idő alatt megalakult egy lelkes csapatból összeállt énekkar.

Támogatóiknak köszönhetően hamarosan megtörténtek az első fellépések a nyugdíjasok szervezésében, valamint a bácsföldvári szőlőskertekben akkoriban időnként szervezett happeningeken, társasesteken. Igyekezett eredménye lett, hogy mind jobban kialakultak jól előkészített fellépések, külön hangsúlyt fektetve a repertoárok mennyiségi és minőségi színvonalára. Mind több meghívás érkezett.

Napjainkban rendszeresen gyakorol a 18-20 tagú énekkar, általában egyszer, szükségszerűen többször is hetente. Művészeti vezetők irányításával történik a nagy zenei alkotók műveinek tanulása, begyakorlása és bemutatása, mint pl. Beethoven, Bach, Verdi, Brahms, Csajkovszkij, Schubert, valamint kórusdalok, operettek, himnuszok, magyar nóták, népdalok és más dalok szerb és magyar nyelven. Igen népszerűek a karizmatikus énekek bemutatása, önálló koncerteken (Illés-napi ünnepi program) és más énekkarokkal közösen. A dalok válogatása összehangoltan történik a rendezvények tartalmának, céljainak keretében. Külön jó érzés, amikor egy-egy dalszöveggel kellemes percekkel élhetnek át a hallgatók és maguk az éneklő kórustagok is örömeiket lelik. Kellemes visszajelzések ösztönöznek további munkára a megtartott teadélutánok, kézimunkacsoportok kiállításainak megnyitásairól. Külön jelentőségűek a részvételek a Durindón, kórusok találkozóján, Vajdasági nyugdíjas szervezetek kórusainak évente megrendezett szemléjén. Mindezekben úgy vehettünk részt, hogy a temerini község pályázatain nyert anyagi eszközökből fedeztük a részvételi és az utazási költségeket.

Az előadások mind színvonalasabbá váltak, amihez hozzájárultak a citera, a gitár, a mandolin és a szintetizátor kísérek, valamint a szakszerű művészeti vezetők részvétele. A sok munka, a pályázatokon elnyert anyagi támogatás meghozza közösségünk tagjainak egymás közötti tisztelőtét, szeretetét, valamint az általános kulturális

élet színvonalának növelését – mondja Kihut Ilona az Őszirozsa kórus koordinátora.

– Szeretek énekelni. Annak idején férjem hívta fel a figyelmemet arra, hogy kórus alakul Bedekovics Mária vezetésével – emlékezik vissza Pálinkás Marika. – Így jelentkeztem már kezdetben és azóta is járok a próbákra, föllépésekre. Nagyon szeretem a zenét, az éneket. Éneklés közben elfeledkezem a hétköznapi gondjairól, problémáimról, ami jót tesz a lelkemnek. Hozzáteszem, hogy a kórus elnevezésére (Őszirozsa) én tettem ajánlatot, amit a többiek elfogadtak – teszi még hozzá.

Óvári Magdolna így emlékezik vissza: – Meghívtak, mert ismerték színházi múltunkat, amit férjemmel futottunk be. Kicsiny korom óta tevékeny voltam az éneklés terén, mindig is nagyon szerettem és most is szeretek énekelni. A templomi énekkarban is részt vettem. Az én életem az ének és a zene. Ez ad erőt és lelki föllendülést, boldog percek, órákat az életben. Most idős koromban is elfeledtettem velem gondjaimat és éveimet. Örülök, hogy a sors ezzel megjutalmazott. Visszaemlékezem azokra a tagokra, akik ott voltak induláskor, de ma már nincsenek közöttünk.

K. I., B. J.



Közös vacsora után együtt az Őszirozsa kórus az ünnepi találkozón. Állnak, balról jobbra: Varga Mária, Erős Rozália, Fehér Aranka, Erős Ferenc, Kókai Magdolna, Petrović Magdalena, Varga Katalin, Szűcs Béla művészeti vezető, Majoros Ilona, Lenkes Magdolna, Hegedűs Ilona, Barcsik Julianna, Dašić Rózsa, Pálinkás Mária, Jánosi Imre művészeti vezető, Szabó Gabriella művészeti vezető, Csernyák Zsuzsanna dirigens. Ülnek: Óvári Magdolna, Kovács Katalin, Pavlik Mária, Moisko Mihály, Milinszki Piroska, Kihut Ilona, Zséli Erzsébet.

Mágneses „terápia”

Mágnesnek nevezzük azokat a testeket, melyek környezetükben mágneses mezőt hoznak létre. A mágnesnek mindig két pólusa van, a különböző pólusok vonzzák, az azonos pólusok taszítják egymást. A természetben a mágnes egy mágneses ásvány, a magnetit formájában fordul elő. A magnetit a Föld egyes vidékein óriási mennyiségben fordul elő. E lelőhelyek mágnes hatása olyan erős, hogy az irányítót eltérítik. A magnetit a legjobb minőségű vasérc.

Az ókori görögök ismerték a jelenséget, de tudósai, filozófusai nem foglalkoztak vele. A kínaiak a XI. században már használták az irányítót, az európaiak tőlük vették át ezt a tájékozódásban rendkívül fontos eszközt. Az európai tudományban a mágnességgel William Gilbert foglalkozott részletesen. 1600-ban megjelent könyvében megállapítja a pólusok vonzását és taszítását, hogy a két pólus nem választható el egymástól (ha egy mágnesrudat két- vagy többfelé vágunk, mindig kétpólusú mágneset kapunk), hogy izzítással a mágnesség megszűnik, és ha a mágnesrudat észak–dél irányba helyezve hűl ki, ismét mágnessé válik. Gilbert az elektromossággal kapcsolatban is több megfigyelést tett, ezért sokan a mágnesség és az elektromosság atyjának tartják.

A mágneses gyógyítást egy Bécsben, majd később Párizsban működő orvos, Franz Anton Mesmer alkalmazta először. Abban az időben

Newton a tengerek apályát és dagályát, helyesen, a Hold vonzerejével magyarázta. Mesmer úgy gondolta, hogy a tenger szintjének emelkedéséhez és süllyedéséhez hasonlóan a mágnes a szervezetben megváltoztatja a folyadékok áramlását, és ezáltal fejti ki gyógyító hatását. Ezt a jelenséget „állati magnetizmusnak” nevezte. Később, 1775-től, elhagyta a mágnes használatát, mert azt tapasztalta, hogy a test felett mozgatott keze ugyanolyan hatást kelt, mint a mágnes. Mesmer őszintén hitt módszerének hatékonyságában, és az akkori tudományos vitákban szenvedélyesen védte álláspontját. Felkérte a Francia Tudományos Akadémiát, hogy ellenőrizze eredményeit. Az akadémia híres tudósokból álló bizottságot alakított, amely azonban egyértelműen megállapította, hogy az állati magnetizmus nem létezik. Mesmer nem tudta elfogadni, hogy módszere autoszugesztión és hipnózison alapszik. A bizottság jelentése után megtiltották további gyógyítását, ami miatt annyira kiábrándult, hogy Svájcba költözött, és ott élt visszavonultan haláláig. Tanítványai azonban tovább folytatták a mágneses gyógyítást, némelyek mágnessel, mások kézzel.

A hivatalos orvostudomány napjainkban is úgy tartja, hogy a mágnesnek nincs semmilyen biológiai hatása. Ennek ellenére a gyógyító mágneseket tömegesen gyártják, árulják és népszerűsítik. Manapság a hatást már nem állati magnetizmussal

magyarázzák, hanem modern terminológiát és magyarázatokat használnak, melyek néha igen jól hangzanak, csak éppenséggel nem igazak. Az emberek hajlamosak elhinni azt, amit szeretnének. Szeretnék, attól, hogy nyakukba akasztanak vagy csuklójukra csatolnak egy mágneset, meggyógyulnak. Ezért mindig akad szép számban olyan ember, akit be lehet csapni. Városunkban is gyakran szerveznek mágneses terápiát népszerűsítő előadásokat, melyeken mindig tömeges hallgatóság vesz részt. Annak ellenére, hogy nem tudományos, egyes fizioterápiás rendelők és intézetek ma is alkalmazzák a mágneses terápiát. Ez is hozzájárul ahhoz, hogy az emberek higgyenek a mágnes gyógyító erejében.

A mágnesnek azonban van egy fontos szerepe az orvostudományban, igaz nem a gyógyításban, hanem a diagnosztikában. A mágneses rezonancia vizsgálat (MR) ma a legjobb képalkotó módszer. (Képalkotó módszer még a röntgen, a számítógépes tomográfia és az ultrahang). MR vizsgálatkor a beteget erős mágneses térbe helyezik. A szervek, de különösen a daganatok víztartalma, szerkezete és vegyi összetétele különbözik, és ezért különbözően reagálnak a mágneses térre. Amikor a teret kikapcsolják, a képletek atommagjai és elektronjai visszaállnak eredeti állapotukra, és a felvett energiát elektromágneses hullámok formájában visszasugározzák. Ezeket a hullámokat regisztrálják, és minőségük alapján, komputer segítségével képet alkotnak.

Dr. MATUSKA Mihály

Duo és Trio csomagok

ST Cable - A kitűnő szolgáltatások köre

**BŐVÍTSZ
LEHETŐSÉGEID KÖRÉT
A
SZOLGÁLTATÁSAINKKAL
ÉS FIZESS
KEVESEBBET!**

**HBO
csomag
3 HÓNAPIG
1 dinárért**

**12 HÓNAPIG
KEDVEZMÉNYES
HAVIDÍJ**

ST CABLE



www.stcable.tv

Lezajlott a 25. Tini fesztivál

Folytatás az 1. oldalról

A fellépők produkcióit **Aleksandar Dujin** zenekara kísérte, a műsorvezető szerepét **Péter Diana** és **Szilágyi Áron** vállalta. A gálaműsorban a temerini **Baksheesh Band** szórakoztatta a közönséget, a nemrégiben alakult helyi együttes több mint fél óras élő koncertet adott.



Sánta Tímea első helyezett, Temerin

A Tini fesztivál immár negyed évszázada nyújt lehetőséget a tehetséges fiataloknak a bemutatkozásra, megmérettetésre, közülük kerülnek ki azok az énekesek, akik később megállják helyüket a hazai és a külföldi könnyűzenei pordonon is.

ácsi



Balla Anita a tini korosztály legjobbjá, Kúla



Sziveri Éva, tini korosztály, harmadik helyezett, közönségdíjas



Gusztony Endre, Temerin, különdíjas

Egy kis nyelvművelés

Nagy ünnep - kis betű

Két jeles napról emlékeztünk meg három novemberi nap leforgása alatt: 13-án a magyar nyelv, november 15-én pedig a magyar szórvány napjáról. Miért nem írtam nagy kezdőbetűkkel a megnevezéseket? Szabály szerint bármennyire is mély érzelmi töltet legyen egy-egy ilyen nevezetes nap vagy akár ünnep, történelmi esemény, időszak mögött, mindig kis kezdőbetűvel kell írni. Például: karácsony, a víz világnapja, március tizenötödike, a mohácsi vész stb.

Térjünk vissza a magyar nyelv napjára. A Szövegkovács a Kárpát-medencei Fiatalközgazdászok Találkozásán, Kolozsváron ünnepelt idén, mégpedig úgy, hogy nyereségmentesen hirdetett meg a résztvevők között. Összesen négy kérdésre kellett válaszolni, a nyereségeket pedig – három előfizetést A magyar helyesírás szabályai 12. kiadásának online szótárához – az Akadémiai Kiadó ajánlotta fel. A szervező RIF, vagyis a Romániai Magyar Közgazdász Társaság Ifjúsági Frakciója első pillanattól fogva nyitott volt a kezdeményezésre. Többek között ezzel is fejlesztette a résztvevők tudását.

Ugyanezen a rendezvényen valaki nekem szegezte a kérdést, hogy mivel tud többet egy online szótár, mint az egyik legnagyobb internetes keresőrendszer, amelynél a találatok számától függően elvileg eldönthetem, hogy például két szó közül melyik helyes. Én arra biztatók mindenkit, hogy a félreértések elkerülése érdekében mellőzze az ilyen köztes megoldást.

A keresőrendszer valószínűleg nem tudja, hogy én például a járkált vagy a sehonnani szinonimájára gondolok-e egy adott pillanatban. Előbbi a jött-ment, utóbbi pedig a jöttment szavakat takarja. De ott van még a jöltart (mindennel ellát), valamint a jól tart (megfelelően tart) is.

FARKAS-RÁDULY Melánia
(szovegkovacs.blog.hu)

**Tudja-e, hogy egészsége az Ön megszokásaitól függ?
Szeretne-e valamiben változtatni?
Itt a megoldás!**

**Látogasson el a Kossuth Lajos u. 14-be,
minden csütörtökön 10-18 óráig.**

Ingyenes tanácsadás, egészséges életmódra, anyagiakra és ápoltságra.

SIKERCSAPAT – Temerin

Batyu Bűék
2017

Zenét Balázs Zolika és zenekara szolgáltatja

Jegyelővétel:
Barna Mihály 062 412 163
Petro István 062 412 128
Varga Bernát 063 832 7097

Belépő: 800 din
Helyszín: Ifjúsági otthon nagyterme
Az evőeszközöt biztosítjuk

Jegyelővétel: Barna Mihály 062/412-163, Petro István 062/415-128, Varga Bernát 063/832-7097. Belépő: 800 Din, helyszín: Ifjúsági Otthon nagyterme, az evőeszközöt biztosítjuk.

Hatvan éve írták Temerinről

Az ötvenes években (már és még) nem jelent meg a Temerini Újság, a helyi tájékoztatást szinte kizárólag a Magyar Szó foghíjas hírrova, s elvéve egy-egy tudósítás vagy rövidebb riport szolgáltatatta. Ezek közül válogattunk.

1956. október 5.

„A községi népbizottság legutóbbi ülésén elhatározta, hogy megnyitja az aggok házát. Temerinben 27 személy van különböző otthonokban elhelyezve. Most valamennyiüket az aggok házában helyezik el, és ezáltal lényegesen csökkennek a község szociális kiadásai.”

„A gyermekhét kertében bábszínházi előadást tartottak a temerini nyolcosztályos iskolában, Csányi Tibor előadó pedig 40 táblás szimultán sakkversenyt szervez.”

1956. október 6.

„Kiskutyát akart megsütni Verebely András temerini lakos 5 éves fia és játszótársai. Szalmából máglyát raktak és rátették a kutyát, de amikor meggyújtották a szalmát, a kiskutya elfutott. A tűztől meggyulladt a közelben lévő szalma, széna és polyva és a szomszédos Magyar András telkének kerítése és takarmánya. A lakóépületeket a tűzoltóság a milícia tagjainak közreműködésével megmentette. A kár 150 ezer dinár.”

[A lap gyakran számolt be tüzesetekről: egy nappal korábban egy bezdániról és egy futakiról adott hírt – utóbbit szintén gyerekek okozták. Ugyanott adott hírt egy Velika Greda-i esetről, melynek során két, gyufával játszó kisgyerek égett benn a szalmakazalban.]

1956. október 14.

„Uj vezetőséget választott a temerini tanítók és tanárok egyesülete.” Évi közgyűlés-

ükről tudósít az újság. Toma János eddigi elnököt újraválasztották, Bozsín Andrija titkár, Milanovics Zsivota alelnök lett. Vezetőségi tagok: Kovácsevics Mária, Blagojevics Ilija, Krotin Sztóján, Mirkovics Láza, Radoszavljevics Milos, Sárosi István és Kolarov Milica. Felügyelőbizottság: Varga S. Imre és Klajics Dragomir.

1956. október 23.

„Az Avala filmvállalat befejezte Temerinben a Pop Tyira és Pop Szpira filmvígjáték külső felvételeit.”

„A Kókai Imre és Petár Kocsics nyolcosztályos iskolák VII. és VIII. osztályos növendékei, szám szerint mintegy 90-en, tanulmányi kirándulást rendeztek Beogradba és megtekintették a főváros nevezetességeit.”

1956. november 7.

A községi népbizottság százezer dinárt szavazott meg a [telepi] transzformátor megerősítésére.

„Ismeretlen tettesek ellopták Pethő Mihály méhészt két méhcsaládjának mézét a lépeskeretekkel együtt.”

1956. november 8.

Végre összefogtak címmel G. T. [Gellért Tibor?] fényképes riportját közlik a telepi transzformátor felújításának előkészületeiről. Megtudjuk, hogy a Telepbe 1951-ben vezették be az egyfázisú áramot, mindössze három utcába. Nappal volt villany, de este csak vörösen izzott, ezért a petróleumlámpára is szükség volt. Mivel az egyfázisú áramszolgáltatás hamarosan elégtelennek bizonyult 150 ház ellátására, döntés született a háromfázisú áram bevezetéséről, illetve az új transzformátorról, amelynek megépítéséhez a község kölcsönt vett fel.

Akvarellkiállítás

Branislav Stojancev Paša törökbecsei festő akvarell képeiből nyílik kiállítás pénteken, november 25-én a helyi kultúrközpont képtárában.

Az ünnepélyes kiállításmegnyitóra pénteken, november 25-én este 7 órai kezdettel kerül sor. A szervezők minden képzőművészet-barátot szeretettel várnak.

1956. december 9.

Temerin közelében felborult a Beograd–Zentai autóbusz. Alcím: „Halott nincs, 6 utas megsérült.” A Lasta vállalat autóbuszát Alija Mehmed Mulahuszeinovics vezette, és december 7-én, pénteken este hat órakor „a kanyarba érve nem lassított, és a Jegricska patak vizébe fordult.”

1956. december 11.

A Magyar Szó Hogyan szórakozik a falu címmel körkérdezt tett fel Vajdaság több településén. Temerinből Kasza Károlyt és Titz Józsefet szólaltatták meg, aki a temerini amatőr színház rendezőjeként nyilatkozott. Kasza lényegében lehangoló képet festett a helyi lehetőségekről, elmondta, vasárnaponként legújabbban sakkozik, kártyázik, beszélget valamelyikük házában. „Az amatőr színházban is szerepelek, nincs attól külön szórakozás.”

1956. december 22.

„Verekedők fölött ítélezett a temerini kihágási bíró. Karanovics Lukát tíznap, Bajics Mirkót és Drobac Nikolát 7-7 napi elzárásra, Bálint Imrét pedig 2000 dinár pénzbüntetésre ítélte, mert a vasárnapi táncon összeverekedtek.”

Cs. B.

Közeleg az új év, cége, vállalkozása számára vagy saját használatra

készíttessen naptárt!

Akár nagy formátumban, színes képpel, egyedi megoldással.

Ugyanott hagyományos naptárak megrendelhetők.

Hívja a **843-750-es telefonszámot.**

A Savanović fóliakertészetben nagy választékban árvácska és mikulásvirág

A szokásos kínálatban: fikusz, schefflera, filodendron, kaktusz stb., örökzöldek, fás szárú növények.

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

Megrendelésre kerttervezés, tervrajzkészítés, kertbeültetés és -rendezés, gyepöntözőrendszer kiépítése: 063/19-16-169

Minőségi áru és szolgáltatás, kedvező áron!



PÁLYÁZATOK PREZENTÁCIÓJA – Pénteken, november 25-én 12 órakor a község házában bemutatják a Vajdasági Tartományi Fejlesztési Alap aktuális pályázatait. A községi honlapon található információ szerint jelenleg 11 pályázat van meghirdetve, közülük öt jogi személyek és vállalkozók számára, további öt bejegyzett mezőgazdasági termelők részére, egy pedig EU-s pályázat előfinanszírozására.

Várják az érdeklődőket.

Különböző rendezvényekre bérelhető a felújított, patinás

GULYÁSCSÁRDA

Konyhájában kedvére süthet, főzhet saját szervezésében.

Mérsékelt árak, keresztelők, eljegyzés külön engedménnyel.



Cím: Gulyáscsárda, Majoros Pál, Temerin, Petőfi Sándor u. 71. Tel.: 842-329, mob: 062/464-770

Mona Lisa mosolya

MILYEN A MOSOLY NÉLKÜLI EMBER? A magyar nyelv gazdag tárházából kedvünkre csemegézhetünk: zord, mord, faarcú, fapofa, komor, mogorva, házsártos, duzzogó, haragos... Csupa mély magánhangzós szó! Beleborzongunk, amikor olvassuk őket, hát még ha találkozni kell ilyen mosolytalan emberrel! És mi jellemzi a mosolygós embert, egyáltalán mi a mosoly? A mosoly az arcunkra varázsolja a lelkiállapotunktól függően a mosoly a derű, a vidámság kifejeződése, tükröződése az arcvonásokon, különösen a száj és a szem környékén. Ennek értelmében beszélhetünk barátságos, diadalmas, hamis, huncut, kacér, kedves, kegyes, leereszkedő, nyájas, széles és szelíd mosolyról, de a sornak itt koránt sincs vége. Más érzelmek is tükröződhetnek az arcunkon, ezért van keserű, fájdalmas, gúnyos és fölényes mosoly is.

Egy mosolyfajtát szándékosan nem említettem, pedig a művészettörténet leghíresebb portréjának mosolyáról van szó: Leonardo da Vinci Mona Lisájáról. Az ő mosolyának a jelzője a híressé vált: sejtelmes. A festő négy esztendőn keresztül dolgozott ezen az arcképen. Mind a mester, mind a modellje türelme előtt megemelem a kalapomat. De legalább megérte! Hisz erről a portréről köteteket írtak. Tudós emberek elemezték a kép minden négyzetmilliméterét: Mona Lisa híres, csodálatos, varázslatos, sejtelmes mosolyát, és ez a téma sohasem lesz lezárva.

Azok a mosolyok, amelyekről én fogok írni, nem kerülnek be a művészeti albumokba, kötetek sem fognak velük foglalkozni, de talán hétköznapi életünkben is megérdemlik, hogy napvilágot lássanak, és ne vesszenek el a nem létező íróasztal fiókjának a mélyén.

NEM VAGYOK SZENVEDÉLYES TÉVÉNÉZŐ. Nincs nálam reggeltől késő estig bekapcsolva a bűvös doboz. Megválogatom, hogy mit nézek. A múlt hetek valamelyik hétfő reggelén az egyik sportsatorna napi műsorkínálatát szerettem volna megvizsgálni, ezért bekapcsoltam a tévét. Történetesen éppen a VRT második csatornájára kattintottam rá, ahol a Barázda vasárnapi műsorát ismételték. Egy férfi beszélt mezőgazdasági témákról. Háttal voltam a képernyőnek, de mintha áramütés ért volna a hang hallatán. Megfordultam, és egy középkorú embert láttam kint a határban, amint válaszol a riportert kérdéseire. A pápaszemes kígyó sem tudja jobban megbűvölni az áldozatát, mint ahogy engem rabul ejtett ez a nyilatkozó férfi. A műsor már folyamatban volt, mikor a tévét bekapcsoltam, ezért nagyon szurkoltam, hogy valamilyen információt megtudjak a riport-

alanyról, vagy legalább a helységről, ahonnan való, mert esküdni mertem volna, hogy ismerem az illetőt. Az a huncut, hamiskás mosoly a szája sarkában, az a rekedtes hang, azok a kézmozdulatok, mind, mind arra engedtek következtetni, hogy én ezzel a személlyel valahol, valamikor már találkoztam. Mikor legvégül a képernyőn megjelent a Nemesmiletics felirat, a homlokomra csaptam: – Hiszen ez a Körmenty Karcsi! Arcmemóriám ezúttal is tökéletesen



Mosoly, iskolások rajza a TSK kerítésének falán (TÚ archív fotó)

működött. Pedig Karcsit nem kevesebb mint 43 évvel ezelőtt láttam utoljára, egy októberi napon, amikor hazaköltözés előtt búcsúzkodtam a diákjaimtól. Örökmozgó, fürgé és szjárású, mindig vidám, hamiskás mosolyú gyerekként maradt meg az emlékezetemben. Még fel sem tettem a kérdést, már a levegőben volt a keze. Mikor szót kapott, angyali ártatlansággal, de ravasz mosollyal a szája szegletében rám nézett: – Mit is kérdeztél tanár bácsi? Hízott a lelkem, mikor a tévében beszélni hallottam, mert értelmesen felelgetett a riportert kérdéseire. Talán nem voltak hiábavalók a magyarórákon elhangzott intelmeim: – Gyerekek, ne hozzatok szégyent a fajtátokra, bármi lesz belőletek, tanuljatok meg értelmesen, jó magyarsággal beszélni és helyesen írni! Karcsi megembereedett, barázdáltabb lett az arca, de a mosolya a régi maradt: huncut, hamiskás gyermekmosoly, férfiarcba rejtőzött gyerekarca.

MINDENSZENTEKKOR megtöbbszöröződik a virágüzletek forgalma. A kínálat óriási, a választék gazdag, mindenki találhat a zsebének, ízlésének megfelelő koszorút, csokrot, különböző virágkompozíciókat. Én is nyakamba vettem a falut. Ezúttal – talán először életemben – egyedül folytattam le a vásárlást, de az az örömteli ok, ami miatt ideiglenesen magamra maradtam, még minden fáradságot. Nem panaszkodhatunk: virágüzletből nem szenvedünk hiányt. Az első, amelyik utamba került, szinte megközelíthetetlen volt, mert feltűrték előtte az utcát. A másodikban nem tudták biztosra ígérni az élő krizantém beszerzését. Végül egy számomra eddig ismeretlen virágüzletben kötöttem ki. Már a kiállított virágok is megtetszettek, de krizantémügyben beinvitáltak az üzletbe, a tulajdonosnőhöz. Gyorsan szót értettünk, és megrendeltem, amit akartam. Hazafelé menet motoszkálni kezdett valami a fejemben. Senkivel se szeretek úgy beszélni, hogy ne nézzek a szemébe. Az üzletben is hasonlóképpen tettem. A tulajdonosnő arcjátéka, mimikája, mosolya kísértetiesen emlékeztetett valakire. Az ismerősöktől utána érdeklődtem, és egyből megoldódott a rejtély. Mint megtudtam: volt osztálytársam, B. I.

unokájáról van szó. I.-val csupán két és fél évig jártam egy osztályba, mert a testvériség-egység szellemében a hatodik osztály közepén három, de lehet, hogy négy tagozatból találmra kiválogattak 34 gyereket, s az Öregiskolából átköltöztették őket a mai óvoda épületébe, ahol Petar Kočić Általános Iskola néven új, vegyes tannyelvű intézmény alakult. Előszedtem a régi tablót. Közeleg a 60 éves évforduló. A tablóról 34 frissen végzett nyolcadikos tekint ránk: 20 lány és 14 fiú. Foto Gizella volt a fényképész, az újvidéki Eszter Stúdió szerkesztette össze a képeket. A lányok közül 12 copfos, 8 rövid frizurás. 17-en a mosolyok széles skáláját vonultatják fel, hárman komolyak. B. I. a mosolygósak közé tartozik. Szemmel láthatóan nem hallgatott a fényképész nyilvánvaló utasítására, hogy „Tessék mosolyogni, száll a kismadár!” I.-nak természetes, bájos mosoly van az arcán. Száz szónak is egy a vége: Véletlenül kerültem az említett virágüzletbe, elégedetten távoztam, s külön ajándékként könyvelem el, hogy tanúja lehettem, hogyan örökíti át az unoka a nagymama mosolyát.

HÚSZÉVES KORÁBAN tárva-nyitva áll az élet az ember előtt. Egynéhány kacskaringó után a Magyar Tanszék hallgatója lettem. Az autóbusszállomás az akkori Búza téren volt, onnan gyalogoltam be a Njegos utcán keresztül a Bölcsészkar régi épületébe, amely Újvidék szűkebb központjában, a nagytemplom és a régi városháza tőszomszédságában állott. Naponta megvettem ezt az utat, csukott szemmel is eltaláltam volna az alma materhez. Ritkábban délután is voltak óráink. Egy ősze eleji kellemes délutánon szórakoztattam a felhőtlen gondtalanság állapotában baktattam a megszokott útvonalon az iskola felé, a kedvenc magas nyakú bordó pulóveremben és a spriccelt színű anyagból készült térdig érő felöltőmben. Egyszerre, mintha a földből nőtt volna ki, csinos, filigrán lány termett előttem. Majdnem összeütköztünk. Bocsánatfelét rebegtem, közben ösztönösen találkozott a tekintetünk, és zavartan elmosolyodtunk, majd tovább folytattuk utunkat. Mikor az utcakanyarhoz értem, ahonnan még beláthattam a hátam mögötti szakaszt, valami belső hang azt súgta, hogy forduljak meg. Hallgattam a szívem szavára, és megfordultam. A lány ott állt az utca végén, és nézett felém. Egy tétova lépést tettem irányába, de visszahőköltem. Már volt egy csomó hiányzásom az órákról, mert a Bölcsészkarral szembeni Gurman vendéglőben többször otfeledkeztünk a cimboráimmal. Fennállt a veszély, hogy a tanár nem ad aláírást a leckekönyvbe. Rövid habozás után folytattam az utam az iskola felé. Az órán csak fizikailag voltam jelen, állandóan az említett eset járt az eszemben. Biztos voltam benne, hogy újból összetalálkozok az ismeretlennel, hiszen mindennap ezen az útvonalon közlekedtem.

AZ EMBER ÉLETÉBEN vannak egyszeri és megismételhetetlen pillanatok. Ez is olyan volt. A lány nem adott több esélyt. Soha többé nem láttam. Futó emlék maradt a számomra, a mosolyát azonban sokáig megőriztem.

LÓCZ János

APRÓHIRDETÉSEK

- Hízók (100–120 kg) eladók, 170 Din/kg. Ugyanott napraforgó takarmányozásra. Telefonszám: 065/65-38-535.
- **A Pap Pál utca 80. számú ház eladó. Érdeklődni a Bosnyák utca 30-ban, vagy a 841-073-as telefonszámon.**
- Szalma eladó. Táncsics Mihály utca 23/1, telefon: 845-219.
- **Gida (22 kg) eladó. Telefonszám: 063/516-347.**
- Eladó jól megőrzött Preporod tüzelős sparhelt, egy 1,20x1,40-es ablak vákuumozott üveggel, barna redőnyel, valamint FÉG gázkályha (facsád). Telefon: 842-658.
- **Gyöngyszigeten telek eladó (1050 m²), közel a főúthoz. Telefonszám: 062/41-21-52.**
- Hízók (170–200 kg) és tritikálé eladó. Földműves utca 14., telefon: 3841-441, 063/80-50-716.
- **Asztalos munkához szükséges szerszámok és gépek, valamint Yugo 45-ös autó eladó. Érdeklődni a 844-025-ös telefonszámon.**
- Öregdísznó, hízó és malacok eladók. Telefonszámok: 851-256, 062/16-78-630.
- **Vennék krómozott lökhárítót Golf 1-re. Telefonszám: 064/61-74-682.**
- Kerti munkák elvégzésére munkást keresek. Telefonszám: 063/529-611.
- **Az Újvidéki utca 314-ben, az udvarban, földszintes, 62 négyzetméteres lakás eladó. Tel.: 844-064.**
- Téli disznóvágást vállalom, ára 15 Din/kg. Telefonszám: 062/163-04-07.
- **Szilvapálinka eladó. Telefon: 063/414-301.**
- Fanyesés, valamint udvarok és kertek takarítása, kaszálása trimmerrel. Telefonszám: 064/45-91-061.
- **Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását, valamint fűkaszálást motoros kaszával (trimmer) és elhanyagolt telkek rendbetételét vállalom. Telefonszám: 064/20-72-602.**
- Régi kanizsai mediterrán cserép eladó. Tel.: 842-813.
- **Eladó két használt teraszajtó, vákuumozott üveggel. Telefonszám: 063/8-503-307.**
- Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.
- **Vásárolok rosszvasat, papirt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhákat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskéekkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel.: 064/468-23-35.**
- Vásárolok hagyatékokat, használt bútorokat és egyéb felesleges tárgyakat padlásról, garázsból, pincéből. Azonnal fizetek. Telefonszám: 063/8-043-516.
- **Takarítást vállalom (tel.: 841-412), kombinált tűzhely, Smederevac 7-es tűzhely, szárítógép, hegesztő-apparátus, palack autogén hegesztéshez, konyhabútor (30 euró), ágy, Nike sportcipő, Kreaka Weso és Alfa Plam kályha, olajradiátor, billenős garázsajtó, butánpalack, fodrászsalon-főlszerelés, tévék (5000 Din), matracok, etetőszék, hűtőszekrény, sarok ülőrész, ötrészes szekrény, kucskók, fotelok, függönyök, DVD-lejátszó, hálószebábutor, morzsoló-daráló (110 euró), alig használt fürdőszobai tükör és kézmosó szekrényekkel, franciaágy, kukoricadaráló, kivarrt Wihlergobelin rámmal (50 euró), Siporex (150 db), harmonikaajtó, ebédlőbe való vitrin, villanytűzhely, tévéállvány, kéménybe köthető gázkályhák (50–60 euró). Csáki Lajos utca 66/1., telefonszámok: 841-412, 063/74-34-095.**

Irodaidő a plébánián:
munkanapokon 9–10 óráig, hétfő kivételével.

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy
nincs közöttünk szeretünk



KISS András
(1940–2015)

Ha szívünkbe zárjuk,
ki fontos volt nekünk,
bármerre járunk,
ő ott lesz velünk.

**Emlékét őrzi felesége
és lánya családjával**

MEGEMLÉKEZÉS

Már harminc szomorú éve,
hogy szeretett jó nevelő-
apám nincs közöttünk



BERCSÉNYI Mihály
(1928–1986)

Elmentél oda,
ahol néma csend honol,
ahol nincs szenvedés,
csak béke és nyugalom.
Csillagok közt élsz már,
angyalok közt jársz,
ott, ahol csendből épül vár,
s a lelkedre Isten vigyáz már.

**Emléked örökké őrzi
nevelt lányod, Katica
családjával**

**Kérjük tisztelt
hirdetőinket,
hogy hirdetéseiket
szíveskedjenek
legkésőbb
hétfő délután 4 óráig
hirdettséggyűjtőinknél
vagy a szerkesztőség-
ben leadni.**

**A plébánia
telefonszáma:
844-001**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyánktól,
anyósomtól, nagyanánk-
tól, dédanyánktól és ke-
resztanyánktól



**özv. BOCSKOVICSNÉ
SNEJDER Amáliától**
(1928–2016)

Az élet ajándék,
ami egyszer véget ér,
de hiányod és emléked
szívünkben örökké él.

A halál nem jelent feledést
és véget, amíg élnek azok,
akik szerettek téged.

Szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy
nincs közöttünk édesanyám,
anyósom, nagymamánk és
dédmamánk



URACSNÉ GŐZ Julianna
(1944–2015)

Ez a gyertya most
érted égjen, ki fent laksz
már a magas égben,
ki vigyázol ránk
onnan fentről,
s lelkünkhöz szólsz
a végtelenből.

**Emléked szívébe zárta
fiad, Sanyi családjával**

MEGEMLÉKEZÉS

Szeretettel emlékezünk



SZILÁKNÉ NAGY Itonára
(1941–2008)

Míg a csillagok fénye
ragyog az égen,
szemed csillogása
ég szeretteid szemében,
mert egy könnycsepp
a szemünkben érted él,
egy gyertya az asztalon
érted ég.

Még fáj, és talán
így is marad,
de mindig velünk leszel,
az idő bárhogy is halad.

Szerető családod

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyánktól



**BALOGHNÉ
HAJDÚK Margittól**
(1941–2016)

Egy váratlan percben
életem véget ért.
Hosszú útra mentél,
búcsút nem intettél.
Oly gyorsan jött
a szörnyű pillanat,
elmentél tőlem
egy röpke perc alatt.

**Búcsúzik tőled szeretett
lányod, Margitka**

Miserend

25-én, pénteken 8 órakor: Szent Antal tiszteletére; 17 óra-
kor horvát nyelvű szentmise.

26-án, szombaton 8 órakor: A hét folyamán elhunytakért.

27-én, Advent Első Vasárnapja: a Telepen 7 órakor: †Ko-
csicska Imre, a plébániatemplomban 8.30 órakor: †János
Gáspár és szülei, 10 órakor: A népért.

28-án, hétfőn 8 órakor: szabad a szándék.

29-én, kedden 8 órakor: szabad a szándék.

30-án, szerdán 8 órakor: szabad a szándék.

1-jén, csütörtökön 17 órakor: szabad a szándék.

MEGEMLÉKEZÉS

November 25-én lesz tíz éve,
hogy nincs közöttünk szeretettünk



HORVÁTH Ferenc
(1931–2006)

Minden elmúlik, minden véget ér,
de az emléked örökké szívünkben él.

**Feleséged, Ilona, lányod, Angéla, fiad, Róbert,
menyed, Margitka és unokáid, Evelin és Gábor**

MEGEMLÉKEZÉS

Szüleimről, apósomról és anyósomról



ÁBEL Nándor
(1910–1965)



ÁBELNÉ VIDA Teréz
(1913–2009)

„Nem múlnak el ők, kik szívünkben élnek,
hiába szállnak árnyak, álmok, évek.
Ők itt maradnak bennünk csöndesen...
Emlékük, mint lámpafény az estben,
tündököl és ragyog egyre szebben, és melegít,
mint kandalló a télben, derűs szelíden és örök fehéren.”
(Juhász Gyula)

Fiatok, Laci és menyetek, Dragica

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú szívvel emlékezünk 12 éve elhunyt férjemre,
édesapánkra, nagyapámra és apósomra



ÖKRÉSZ Imrére
(1944–2004)



A temetőbe néma csend, a gyertyák jelzik,
valaki itt nyugszik lent.

Magány és némaság e szent helyen,
ahol mély fájdalom s kegyelem...

Közben könnyeinkkel küszködve emlékezünk szereteteinkre.
Nyugodjál békében!

Köszönet mindazoknak, akik megemlékeznek róla.

Emlékét őrzik szerettei

Köszönetnyilvánítás

Fájdalomtól megtört szívvel
ezúton mondom hálás köszö-
netet mindazoknak a roko-
noknak, ismerősöknek, ba-
rátoknak, szomszédoknak
és utcabelieknek, akik sze-
retett édesanyámat



**BALOGHNÉ
HAJDÚK Margitot**
(1941–2016)

utolsó útjára elkísérték, ko-
szorú- és virágadományuk-
kal, valamint részvétnyil-
vánításukkal fájdalommat
enyhíteni igyekeztek.
Köszönet a tisztelendő atyá-
nak és a kántor úrnak a szép
szertartásért. Külön köszö-
net dr. Petri Józsefnek és az
ápolóknak.

**Fájó szívű
lánya, Margitka**



Temetkezési vállalat, Népfőnt u.
109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLÉKEZÉS



**özv. BALOGHNÉ
HAJDÚK Margit**
(1941–2016. 11. 18.)

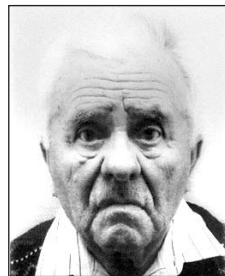


**özv. BOCSKOVICSNÉ
SNEJDER Amália**
(1928–2016. 11. 19.)

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett bátyámtól



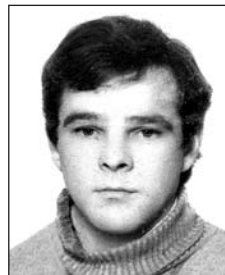
KISS András
(1937–2016)

Úgy mentél el,
ahogyan éltél,
csendben és szerényen.

Nyugodjál békében!
Öcséd, Imre családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorúságban eltelt egy
éve, hogy nincs közöttünk
szerettünk



GŐZ Gyula
(2015–2016. XI. 23.)

Éghet ezernyi gyertyaszál,
nyílhat száz színű virág,
a jó édesapát
nem lehet elfelejteni,
csak sírod felett
könnyeket ejteni.

Temerin–Budiszava

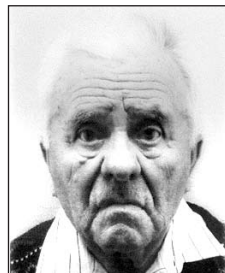
Szeretteid

MEMORIJAL

Temetkezési magánvállalat,
tul.: **NAGY Érika**,
Kossuth L. u. 19., tel.: 843-973

MEGEMLÉKEZÉS

a héten elhunyt



KISS András
(1937–2016)

temerini lakosról.
**Adj, Uram, örök
nyugodalmat neki!**

Köszönetnyilvánítás

Hálás szívvel mondunk kö-
szönetet mindazoknak a ro-
konoknak, szomszédoknak,
barátoknak, munkatársak-
nak és minden végítisztelet-
adónak, akik szeretettünk



**özv. BOCSKOVICSNÉ
SNEJDER Amáliát**
(1928–2016)

utolsó útjára elkísérték, ko-
szorú- és virágadományuk-
kal, részvétnyilvánításukkal
mély fájdalomunkon enyhíte-
ni igyekeztek.

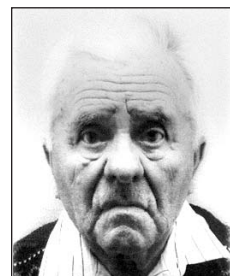
Külön köszönetet mondunk
Szungyi László esperes
atyának.

Legyen pihenése békés,
emléke áldott.

A gyászoló család

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk kö-
szönetet mindazon roko-
noknak, ismerősöknek, ba-
rátoknak, szomszédoknak,
akik édesapám, apósom,
nevelőapám, testvérünk és
rokonunk



KISS András
(1937–2016)

temetésén megjelentek, ko-
szorú- és virágadományuk-
kal, részvétnyilvánításukkal
mély fájdalomunkon enyhíte-
ni igyekeztek.

Külön köszönetet mondunk
a munkatársaknak a volt
Igma téglagyárból, a Hofy
Cuki munkaközösségének
és minden végítiszteletadó-
nak. Hálás köszönet Nagy
Erikának, a Memorijal temet-
kezési vállalat tulajdonosá-
nak önzetlen segítségéért.

A gyászoló család

LABDARÚGÁS

Szerb liga – Vajdasági csoport
RADNIČKI (Mitrovica)–SLOGA
2:3 (1:1)

Izgalmas mérkőzésen aratott újabb győzelmet a temerini csapat, amely az utóbbi négy találkozóján a harmadik diadalát aratta. Az első gólt Panić fejelte, a mitrovicaiak azonban még az első félidőben kigyenlítették, majd a szünet után tizenegyesből megszerezték a vezetést. A Sloga egészen a 83. percig hátrányban futbalozott. Ezt követően a két cserejátékos, Fehér és Savanović bizonyult eredményesnek, előbbi kiegyenlítette az állást, utóbbi pedig a 90. percben belőtte a győztes találatot.

Az őszi idény véget ért. A Sloga az első tíz fordulóban nem tudott nyerni, de a jó hajrának köszönhetően a kilencedik helyről mehet a téli szünetre. A csapat őszi mérlege: három győzelem, hét döntetlen és négy vereség.

Vajdasági liga – Déli csoport
MLADOST–HAJDUK (Csúrogy)
3:2 (2:1)

Győzelemmel ünnepelhették meg az őszi bajnoki címet a járeki labdarúgók, akik rangadót nyertek a táblázaton negyedik csúrogyiak ellen. Az első gólt Džepina, a TSK volt játékosja lőtte, majd az egyenlítés után Đorđević szerzett újra előnyt a hazaiaknak. A második félidőben a csúrogyiak többet kezdeményeztek, míg a járekiak a védekezésre fektették a hangsúlyt, de így is sikerült újabb találatot szerezni, a 84. percben ismét Đorđević volt eredményes. A vendégeknek ezt követően, a mérkőzés utolsó perceiben már csak szépíteniük sikerült.

A Mladost elképesztő sorozattal fejezte be az őszi idényt, hiszen zsinórban 11 találkozót megnyert. A csapat összesen 12 mérkőzésen győzött, kétszer játszott döntetlen, és csak egy alkalommal, augusztusban kapott ki a belegiši Hajduktól. Ha a járekiak folytatják tavasszal is a jó szereplést, akkor esélyesek lesz-

nek a bajnoki cím megszerzésére. Amennyiben az első helyen végeznének és feljutnának, akkor a következő idényben egy rangfokozatban játszának a Slogával.

Újvidéki liga

JUGOVIĆ (Káty)–TSK 0:0

Sorozatban elszenvedett két vereség után döntetlent ért el a temerini csapat, amely a rossz hajrá miatt csak a negyedik helyen zárt az őszi idényben, noha sokáig a második vagy a harmadik helyet birtokolta a táblázaton. Csapatunkat megelőzte a bánostori Proleter, amely az utolsó előtti fordulóban Temerinben nyert 2:0-ra, az utolsó fordulóban pedig meglepetésre 3:1-re legyőzte a listavezető sajkási Boracot. A bajnokság felénél a Borac 42 ponttal vezet, második a Proleter 30, harmadik a Jugović ugyancsak 30, negyedik a TSK 29 ponttal.

TSK: Prolić, Varga (Stojanović), Jelić, Pilić, Bjelajac, Višekruna (Tintor), Kozomora (Tomić), Perendić, Rosić, Pupovac, Miletic.

TITEL–SIRIG 0:6

A mezőny leggyengébb tagja ellen fölényesen nyert a szőregi csapat, amely 18 ponttal a 11. helyet foglalja el a táblázaton.

TEKE

Első vajdasági liga

PETROVARADIN–TSK 5:3
(3179:3041)

A temeriniek nem voltak távol attól, hogy kiharcolják az értékes döntetlent. Varga László, Tomislav Marković és Majoros János megnyerte párharcát. Tóth Tibor is közel volt a győzelemhez, de 2,5-1,5 arányban alulmaradt szettekben riválisával szemben, így hiába döntött egy fával többet, mint ellenfele. A hazaiak szintén három párharcban bizonyultak jobbnak és kaptak még két pontot, mivel az összefésben több fát ütöttek.

A bajnokságban szünetet követnek. A TSK az utolsó előtti, 11. a táblázaton.

PETROVARADIN: Stojkov 512, Đurić 566, Ostojić 512, Marcijuš 505, Grujić 534, Kerekđarto 550.

FÖLDET BÉRELEK

Tel.: 064/118-21-72

TSK: Varga L. 513, Bartok L. 461, T. Marković 526, Tóth T. 506, Majoros J. 556, Kurcinák G. és D. Tomić 479 (238+241).

KÉZILABDA

Első női liga – Északi csoport
JADRAN (Bácsfeketehegy)–
TEMERIN 25:24 (12:11)

A végtelékig kiélezett mérkőzést vívott a temerini csapat a bácsfeketehegyiek ellen, akik mindössze egy mérkőzést veszítettek el eddig a bajnokságban. Az előny többnyire a hazaiaknál volt, de egy kis szerencsével akár másképpen is alakulhatott volna az eredmény. A Temerin ezen a hétvégén a bajmoki Radničkit látja vendégül a sportszarnokban.

Második férfi liga –
Északi csoport

MLADOST TSK–LAVOVI
(Palánka) 23:30 (12:11)

A listavezető a második félidőben nyújtott teljesítményével megérdemelten elvitte a pontokat. A járeki csapat Putincin vendégszerepel a következő fordulóban.

ASZTALITENISZ

A belgrádi Partizan asztaliteniszezői vendégszerepeltek vasárnap este a temerini sportszarnokban az I. liga hetedik fordulójában. A párharcot Pero Tepić döntötte el, aki a harmadik mérkőzésen 3:2-re legyőzte a vendégek legjobb játékosát. Tepić két egyéni találkozót megnyert, akárcsak Pető Zoltán. A Temerin végül 4:1-re diadalmaskodott.

Eredmények: Pető Z.–Jovanović 3:0, Benkő Á.–Brnović 0:3, P. Tepić–Glišić 3:2, Pető–Brnović Boris 3:0, Tepić–Jovanović 3:0.

A női csapatunk nagy küzdelemben, 4:3 arányban alulmaradt

az ostojićevói Sloga ellen a II. ligában.

Eredmények: Orosz N.–Badža 2:3, J. Kozarski–Süveg 0:3, Vegyelek D.–Vojnović 3:2, Orosz, Vegyelek–Süveg, Vojnović 3:1, Orosz–Süveg 3:0, Vegyelek–Badža 1:3, Kozarski–Vojnović 0:3.

Smederevón szervezték meg a hétvégén az idei Voja Vakulović emlékversenyt. Szombaton a fiatalabb serdülők, vasárnap pedig az ifik harcoltak az országos ranglista pontokért.

Az ifjúsági korcsoportban Orosz Nikolett a harmadik helyen végzett egyéniben, párosban pedig a bácsföldvári Benkő Edinával az oldalán második lett. Vegyelek Dóra egyéniben és párosban is a legjobb 16 közé jutott be. A fiúknál Jovan Vranešević a legjobb 32 közé került be, Bálint Valentin pedig nem jutott tovább a selejtezőből. Párosban Vranešević az újvidéki Szentmártoni Dénessel a negyeddöntőig, Bálint pedig egy ópazovai játékosal a nyolcaddöntőig jutott.

A fiatalabb serdülőknél Orosz András és Varga Dániel a legjobb 16, Csorba Gergő pedig a legjobb 32 közé jutott be. Párosban Orosz András az adai Csonka Mártonnal a negyeddöntőbe került be. A többiek nem jutottak tovább az első fordulóból.

T. N. T.

ÍJÁSZAT

A Castle íjásza a hétvégén Zimonyban versenyeztek. A következő eredményeket érték el: ifj. Koroknai Károly (senior, csupasz íj) aranyérmes szerzett, Katona István (pionír, olimpik íj) arany-, Lukács Dániel (idősebb pionír, olimpik íj) ezüst-, id. Csányi Zoltán (veterán, olimpik íj) bronzéremmel tértek haza.

K. R.

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Kiadó/izdavač: Varga Dujmovic Judit PR Temerinske novine. Főszerkesztő: Dujmovic György. Külmunkatárs: Góbor Béla. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Cím: YU 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szülkségszerűen a kiadó véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. **Terjesztő: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél.** A Temerini Újság 1995. március 16-ától jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regiszterszám: NV000530. CIP – Katalógizacija u publikaciji Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391

• A lap megjelenéséhez hozzájárul: Temerini Önkormányzat



Magyar Nemzeti Tanács



Bethlen Gábor Alap



BETHLEN GÁBOR ALAP

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >